

Fr | It

Cariñena, Daroca, Belchite



50 nuits
de charme
dans la province de saragosse

50 notti da sogno nella provincia di Saragozza





50 nuits de charme dans la province de Saragosse

Ce guide propose une sélection d'hôtels de la province de Saragosse qui témoignent des bons résultats obtenus au cours de ces dernières années et de la grande réussite touristique de la région qui présidée par la capitale de l'Èbre, Saragosse, est devenue une nouvelle destination touristique de la péninsule.

Les établissements qui sont consignés dans ce guide ont été sélectionnés en fonction de leur charme, leur emplacement d'exception, leur conception et leur accessibilité, afin de représenter dignement l'infrastructure hôtelière de la province.

Ces hôtels permettent d'autre part de dévoiler les différents visages de la région de Saragosse : écrins de verdure dans les Cinco Villa, les Prépyrénées et le Moncayo, paysages aux couleurs ocres et rougeâtres dans le système Ibérique et à Calatayud, déserts énigmatiques qui suivent le cours de l'Èbre et les vallées colorées du fleuve bleu. Les siècles d'histoire ont laissé un riche patrimoine architectural romain et arabe ainsi que des châteaux médiévaux, des temples romans et gothiques, des monastères, des palais Renaissance et des vestiges séfarades.

Nous vous souhaitons un agréable séjour dans notre région où vous passerez des nuits de rêve.

50 notti da sogno nella provincia di Saragozza

La Provincia di Saragozza offre in questa Guida una selezione di strutture che mostrano i buoni risultati ottenuti negli ultimi anni, che rafforzano il successo turistico di questa terra e che propongono la capitale dell'Èbro, Saragozza, come una delle nuove destinazioni turistiche della penisola.

Le strutture che compaiono in questa guida sono state selezionate per il loro fascino particolare, per l'ubicazione in una zona di speciale bellezza, per il loro design e l'accessibilità, e vogliono essere un'eccellente rappresentazione delle infrastrutture alberghiere della provincia.

Queste sistemazioni consentono di presentare la Saragozza che nasconde verdi paesaggi nelle Cinco Villas, i Pre-pirenei e il Moncayo, colori ocra e rossicci nell'Ibérica e Calatayud, enigmatici deserti che scorrono paralleli all'Èbro e fertili pianure colorate dall'azzurro del fiume. I secoli di storia hanno lasciato in piedi un immenso patrimonio architettonico di stampo romano ed arabo, castelli medievali, templi romanici e gotici, monasteri, palazzi rinascimentali e vestigia di Sefarad.

Vi auguriamo un felice soggiorno e vi invitiamo a vivere notti da sogno.



Cariñena, Daroca, Belchite
Cariñena, Daroca, Belchite

OFFICES DU TOURISME
/ UFFICIO TURISTICO

• **Oficina de Turismo. Daroca**

Plaza de España, 4

Tel.: 976 800 129

• **Oficina Comarcal de Turismo.**
Gallocanta

Plaza San Mauricio, 4

Tel.: 976 803 069



Cariñena, Daroca, Belchite



- | | | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
|  | Offices du tourisme
/ Ufficio Turistico |  | Site pittoresque
/ Luogo pittoresco |
|  | Hébergements de charme
/ Sistemazioni dal fascino speciale |  | Goya
/ Goya |
|  | Château
/ Castello |  | Zone vinicole
/ Zona vinicola |
|  | Église
/ Chiesa Monumentale |  | Station balnéaire
/ Stabilimento balneare |
|  | Vestiges
/ Rovine |  | Espace naturel protégé
/ Spazio naturale protetto |
|  | Quartier juif
/ Quartiere ebreo |  | Chemin de Saint Jacques de Compostelle
/ Cammino di Santiago |
|  | Monastère
/ Monastero |  | Chemin du Cid
/ Cammino del Cid |

Cariñena, Daroca, Belchite

C'est au sud de la province de Saragosse qu'apparaît une véritable mosaïque d'espaces naturels façonnés par le travail des hommes : les steppes et les montagnes brisées sont à l'origine des modes de vie liés à l'élevage bovin, aux cultures des céréales, des oliviers et des vignes.

La région de Cariñena est un océan de vignes qui a donné lieu d'autre part à une gastronomie de renom. Non loin d'ici est né le peintre de génie, Goya, dans le village de Fuendetodos qui conserve sa maison presque intacte et abrite le musée de la gravure : stages et salles d'expositions permettent de proposer une intéressante programmation tout au long de l'année. Il faudra visiter également le barrage romain d'Almonacid de la Cuba, la mosaïque romaine de La Malena à Azuara, l'église de Lécera et l'observatoire ornithologique du Planerón de Belchite.

Au sud, la lagune de Gallocanta accueille au printemps et à l'automne des milliers de grues dont la migration européenne est un véritable spectacle. Tout près se trouve Daroca, un village roman et fortifié qui conserve tout son cachet historique : tours, portes fortifiées, ruelles en pente, souvenirs mudéjars et pâtisseries séfarades.

Cariñena, Daroca, Belchite

Il sud della provincia di Saragozza riunisce un suggestivo mosaico di spazi naturali lavorati dalla mano dell'uomo: pianure steppose ed accidentate zone montuose hanno sviluppato modelli di vita legati all'allevamento di ovini e caprini ed alla coltivazione di cereali, ulivi e viti.

La campagna di Cariñena è un oceano di vigneti, che ha dato inoltre luogo a una premiata gastronomia in tutta la zona. Non lontano da qui nacque il geniale pittore Goya. Il suo paese natale, Fuendetodos, conserva quasi intatta la sua casa, vicino al Museo delle Incisioni, a laboratori e sale per le esposizioni che propongono un interessante programma durante tutto l'anno.

È d'obbligo la visita alla diga romana di Almonacid de la Cuba, il mosaico romano de La Malena en Azuara, la chiesa di Lécera e l'osservatorio di uccelli del Planerón de Belchite.

Al sud, la Laguna de Gallocanta accoglie migliaia di gru nella loro migrazione europea, un vero spettacolo per tutti i sensi ad ogni primavera ed autunno. Non lontano si trova la romanica città di Daroca con le sue mura e le torri, le porte fortificate, le strade ripide, i ricordi mudéjar e i dolci sefarditi.



Puerta Baja. Daroca



Laguna de Gallocanta



Campos de Romanos



Uva. Cariñena



Cariñena, Daroca, Belchite

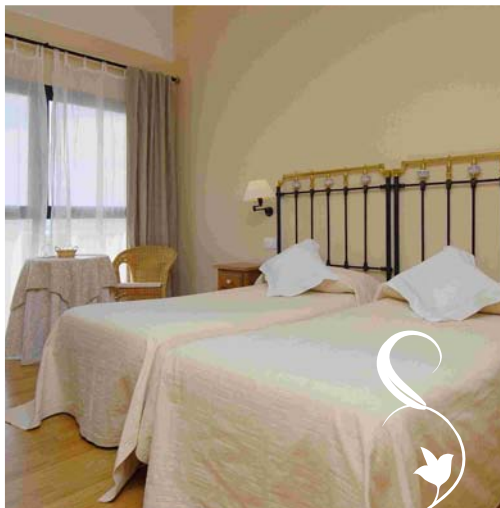
Secaiza Berrueco

Créé pour la détente et le repos, l'hôtel dispose de 8 chambres avec salle de bain et baignoire avec vue sur la lagune de Gallocanta.

Sa situation et sa conception particulière en font un lieu spécial pour les voyageurs qui provenant de l'Europe entière veulent passer quelques jours de repos dans un environnement culturel et naturel des plus intéressants.

Creato per il relax e il riposo, l'hotel dispone di 8 camere con bagno indipendente e vasca da bagno con vedute della Laguna di Gallocanta.

La sua posizione e il suo speciale design lo rendono un luogo speciale per i viaggiatori che da tutta Europa desiderano passare qualche giorno di tranquillità in un ambiente culturale e naturale molto affascinante.



HOTEL **

Secaiza

Cerrada La Vuelta, s/n

976 803 039 / 636 787 278

50373 Berrueco

www.secaiza.com





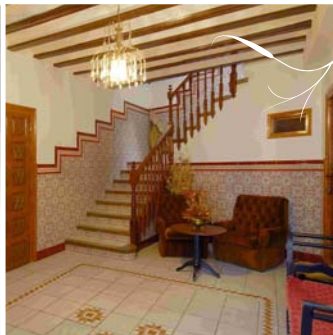
Casa Palacio Daroca Barón Ezpeleta

Située au centre de la ville de Daroca, le palais, construit il y a plus de 400 ans, a été rénové sans perdre son caractère.

Il dispose de 3 chambres, d'une salle de lecture et propose des informations touristiques complètes sur Daroca, ville fortifiée et romane qui conserve la tradition des douceurs et des pâtisseries séfarades.

Situata nel centro della città di Daroca, la casa-palazzo fu costruita più di 400 anni fa ed è stata riabilitata, conservando la sua identità.

Possiede 3 camere, sala di lettura e dispone di un'ampia informazione turistica su Daroca, città circondata dalle mura e romanica, che conserva i dolci e il settore minerario sefarditi.



CASA RURAL SUPERIOR

Casa Palacio Barón Ezpeleta

Joaquín Costa, 13

976 800 805 / 680 108 000

50360 Daroca



Cariñena, Daroca, Belchite

Posada del Almudí Daroca

Le bâtiment date du 15^{ème} et 16^{ème} siècle et il s'organise autour d'un grand patio Renaissance. Ses 13 chambres ont retrouvé les couleurs et les textures des matériaux d'origine.

Son restaurant permet de déguster les produits locaux (bourrache, salades, agneau, fruits et grands crus) et de savourer les créations de son chef. La carte est renouvelée à chaque saison.

L'edificio risale al XV-XVI secolo ed è organizzato intorno a un grande cortile rinascimentale. Nelle sue 13 camere sono stati recuperati i colori e le strutture dei materiali originali.

Possiede inoltre un buon ristorante nel quale si possono degustare i prodotti della zona: borragine, insalate, frutta, agnello e famosi vini, così come creazioni di alta cucina. Il selezionato menù viene rinnovato ad ogni stagione.



HOTEL ***

Posada del Almudí

Grajera, 5-7-9

976 800 606

50360 Daroca

www.staragon.com/posadadelalmudi/



Lécera Rincón del Cierzo

Situé dans le Campo de Belchite, elle possède un style rustique et traditionnel marqué. Les matériaux et les techniques de construction de la zone ont été récupérés. L'hôtel dispose de 10 chambres avec une décoration soignée, toutes extérieures donnant sur une vaste place. Le confort et la tranquillité sont garantis et les chambres sont toutes accessibles.

Si trova nel Campo de Belchite e possiede un forte stile rustico e tradizionale. Sono stati recuperati i materiali e le tecniche edilizie della zona. Possiede 10 camere accuratamente decorate, tutte esterne, che danno su un'ampia piazza. Massimo comfort e tranquillità. Le camere sono tutte di facile accesso per disabili.



HOTEL **

Rincón del Cierzo

Ctra. Belchite, 3

976 835 034 / 976 835 254

976 835 286

50131 Lécera

www.rincondelcierzo.com



Cariñena, Daroca, Belchite

El Cierzo y la Sabina Tosos

Cet établissement est une ancienne maison agricole construite en pierre et en brique crue. Il est situé sur un splendide potager près de la rivière. Il est loué pour des groupes ou des séjours. Il dispose d'une grande salle de 140 m2 pour les activités. Menu ovolactovégétarien ou végétarien.

Questa pensione è un'antica casa colonica costruita in pietra e mattone crudo. Si trova in un bel frutteto vicino al fiume. Si affitta per gruppi o per stanze. Ha inoltre un grande salone per attività di 140 metri. Dispone di un menù ovo-latto-vegetariano.



CASA RURAL SUPERIOR

El Cierzo y la Sabina

Avda. Cariñena, 27

976 399 277 / 656 341 071

50154 Tosos

yogakerala@hotmail.com



Used La Pocha

Maison traditionnelle de 240 m² de trois étages, située dans le vieux quartier d'Used. La maison a été complètement rénovée en 1999, avec des meubles restaurés, des lits en fer forgé et une décoration artisanale. Jardin avec barbecue, salon mansardé avec cheminée au deuxième étage, cour avec petit potager. 6 chambres.

Casona tradizionale di 240 m² distribuiti su tre piani, situata nel centro di Used. La casa è stata completamente restaurata nel 1999, possiede mobili restaurati, letti in ferro battuto e decorazione artigianale. Ha un giardino con barbecue, un salone mansardato con caminetto al secondo piano e un cortile con un piccolo orto familiare. Possiede 6 camere.



CASA RURAL SUPERIOR

La Pocha

Barrio Bajo, 2 dpdo.

976 809 028 / 650 882 590

50374 Used

www.casalapocha.com



Patronato Provincial de Turismo
Diputación de Zaragoza

Plaza de España,2
50003 Zaragoza
Tel. + 34 976 212 032
Fax + 34 976 232 611
turismo@dpz.es
<http://zaragozaturismo.dpz.es>